



WIEGENLIED

für
eine Singstimme
mit Pianofortebegleitung
und Violine obligato ad libit.

oder
für 2 Violinen

mit Pianofortebegleitung
componirt von

PAUL COLBERG

Preis 1 Mk...

*Eigenthum des Verlegers für alle Länder.
Eingetragen in's Vereins-Archiv.*

Verlag von
Th^d Dietrich,
Dresden, Frauenstraße

Leipzig, Friedr. Hofmeister.

New York,
G. Schirmer.



Copyright.

London:
Stanley Lucas, Weber & Co.

Printed in Germany.



Dedicated to
Mrs Elisabeth Prox-Clauss.

CRADLE SONG

for
Voice, Piano and Violin obligato ad lib.

or for Piano and 2 Violins

composed by

PAUL COLBERG.

Price 3/.

Published by
THEOBALD DIETRICH,
Dresden, Frauenstraße.

San Francisco, Cal:
The Gray music house.

*To be had at all the principal Music Houses in Great Britain
and United States of America.*

Ferner erschienen: Arrangement für Orchester. Pr.

Wiegenlied.

Cradle-Song.

componirt 1880.

Paul Colberg.

Violine obligato
ad libitum oder
Violine primo.

Andante.

Con sordino.

Singstimme
oder Violine II
(con Sordino.)

Andante.

Pianoforte.

Andante.

1. Schlaf lie - bes
2. Schlaf lie - bes
3. Schlaf lie - bes
1. Sleep dear child
2. Sleep dear child
3. Sleep child till

Kind schlaf ein, hin ist Tag und — Son - nen - schein hast dein früh - lich
Kind schlaf ein, Vög - lein schläft im — Nest - chen klein Hünd - chen in der
Kind - lein klein En - gel wie - gen sanft dich ein. We - hen Träu - me
sleep thee sweet Past the day on the night doth creep Hast thy hap - py
sleep child mine Birds rest in their nests like thine Litt - le dogs in
dawn of day, Crad - les Ang - els — soft - ly sway As thy dreams so

Werk voll - bracht hast ge - spielt ge - scherzt und ge - lacht bist nun mü - de
Hüt - te lie - get un - ters Kraut das Häs - lein kriecht Schlaf du süs - ses
leicht und süß — zei - gen dir das Pa - ra - dies. Schlaf mein süs - ses
work well end - ed Laugh and song from thee have fled. Thou art tir - ed
kenn - els sleep — Un - der hedg - es the hair doth creep. Thou art tir - ed
happ - ly flee — May thy waken - ing ev - er be Thou art tir - ed

poco marcato

schlaf bald ein Mut - ter will auch bei dir sein. Bist nun mü - de
 Kind auch ein Mut - ter will auch bei dir sein. Schlaf du sü - sess
 Kind nun ein Mut - ter will auch bei dir sein. Schlaf mein sü - sess
 sleep thee free, Moth - er shall be near to thee. Thou art tir - ed
 sleep thee free, Moth - er shall be near to thee. Thou art tir - ed
 sleep thee free, Moth - er shall be near to thee. Thou art tir - ed

schlaf bald ein Mut - ter will auch bei dir sein, Mut - ter will auch
 Kind auch ein Mut - ter will auch bei dir sein, Mut - ter will auch
 Kind nun ein Mut - ter will auch bei dir sein, Mut - ter will auch
 sleep thee free Moth - er shall be near to thee, Moth - er shall be
 sleep thee free Moth - er shall be near to thee, Moth - er shall be
 sleep thee free Moth - er shall be near to thee, Moth - er shall be

bei dir sein.
 bei dir sein.
 bei dir sein.
 near to thee.
 near to thee.
 near to thee.

trquillo al fine

Fine.

Wiegenlied.

Cradle-Song.

Violine Obligato oder Primo.

Violin obligato or Primo.

Paul Colberg.

Andante. Con sordino

Pfte. p

pp

mf

pp

f

pp rit. tranquillo al fine.

Wiegenlied.

Cradle-Song.

Singstimme oder Zweite Violine.

Voice part or Second violin (con Sordino)

Andante.

Paul Colberg.



1. Schlaf lie-bes Kind schlaf ein,
 2. Schlaf lie-bes Kind schlaf ein,
 3. Schlaf lie-bes Kind-lein klein
- 1. Sleep dear child sleep thee sweet*
2. Sleep dear child sleep child mine
3. Sleep child till dawn of day



hin ist Tag und Son-nen-schein hast dein fröh-lich Werk voll-bracht
Vöglein schläft im Nest-chen klein Hünd-chen in der Hüt-te lie-get
En-gel wie-gen sanft dich ein. We-ben Träu-me leicht und süß
Past the day, on the night doth creep Hast thy hap-py work well en-det
Birds rest in their nests like thine, Litt-le dogs in kenn-els sleep,
Crad-les Ang-els soft-ly sway As thy dreams so happ-ly flee



hast ge-spielt ge-scherzt und ge-lacht bist nun mü-de, schlaf bald ein —
un-ter's Kraut das Hä-s-lein kriecht schlaf du sü-s-ses Kind auch ein —
zei-gen dir das Pa-ra-dies schlaf mein sü-s-ses Kind nun ein —
Laugh and song from thee have fled. Thou art tir-ed sleep thee free —
Un-der hedges the hair doth creep, Thou art tir-ed sleep thee free —
May thy wakening ev-er be Thou art tir-ed sleep thee free —



Mut-ter will auch bei dir sein. Bist nun mü-de schlaf bald ein.
Mut-ter will auch bei dir sein. Schlaf du sü-s-ses Kind auch ein.
Mut-ter will auch bei dir sein. Schlaf mein sü-s-ses Kind nun ein.
Moth-er shall be near to thee Thou art tir-ed sleep thee free.
Moth-er shall be near to thee Thou art tir-ed sleep thee free.
Moth-er shall be near to thee Thou art tir-ed sleep thee free.



Mut-ter will auch bei dir sein, Mut-ter will auch bei dir sein. *tranquillo al fine.*
Mut-ter will auch bei dir sein, Mut-ter will auch bei dir sein.
Mut-ter will auch bei dir sein, Mut-ter will auch bei dir sein.
Moth-er shall be near to thee, Moth-er shall be near to thee.
Moth-er shall be near to thee, Moth-er shall be near to thee.
Moth-er shall be near to thee, Moth-er shall be near to thee.